

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 67 (1970)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

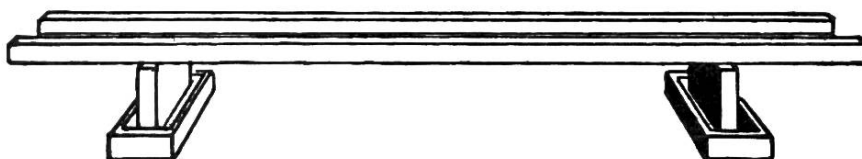
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**NOUVEAUTÉ 1970**  
**PETIT EXTRACTEUR DE TABLE**

pouvant contenir 6 cadres de hausse ou 3 grands cadres Dadant ou Suisse. Livré avec engrenage, robinet à clapet au prix de **Fr. 300.—**. Idem avec pieds **Fr. 320.—**.

**Ets Rithner Frères**, 1870 Chili-Monthey, tél. (025) 4 21 54

Supports de ruches (en ciment) modèle « Cornaz, Allaman »



avec auget pour protection contre les fourmis et abreuvoirs pour les abeilles  
Poutrelles de 300 cm.

**PRIX** : supports de ruches, Fr. 14.— pièce. Poutrelles 300 cm. de long. Fr. 20.— pièce  
(sous réserve d'une modification éventuelle)  
Départ gare Allaman

**L. CORNAZ & FILS, 1165 Allaman (VD)**

**Téléphone (021) 76 33 22**

**REINES 1970.** A vendre de mon élevage, reines sélectionnées, fécondées et éprouvées, de race italienne pure, jaune or.  
Prix Fr. 15.50, cage et port compris. Livrable jusqu'à fin septembre.

S'adresser à Mirko Zariatti, apiculteur-éleveur, 6863 Besazio TI.

A VENDRE, pendant toute la saison, **NUCLEI** sur 4 et 5 cadres D.B., ainsi que reines sélectionnées sur 80 ruches, race du pays.  
S'adresser à S. Chabloz, apiculteur, 1831 l'Etivaz. Téléphone 029 4 61 70.

Le matériel ci-après, à l'état de neuf, est mis **en liquidation**, ces articles n'étant plus fabriqués. Avec rabais de 10 % s/prix suivants :

**RUCHES-PÉPINIÈRES DT**, à 4 compartiments de 4 cadres, complètes avec planches de séparation, couvre-cadres, nourrisseur, cadres montés nus, à **Fr. 290.—**

**RUCHES A 7 CADRES**, à 2 compartiments de 3 cadres avec séparation, 2 entrées opposées, couvre-cadres, nourrisseur, cadres montés nus, système DT **Fr. 142.—**

**RUCHETTES DE FÉCONDATION**, à 4<sup>1</sup>/<sub>4</sub> de cadres DB avec nourrisseur, et cadres montés nus, à **Fr. 45.—**

**CAISSES A NUCLEI**, à 3 et 4 cadres DB et DT pour le transport en toute sécurité des nucléi par poste ou gare **Fr. 45.—**

**ETS RITHNER FRÈRES-Chili 29 - 1870 MONTHHEY (VS)**

# Pour la mise en hivernage . . .

Utilisez notre CANDI sur grands cadres. Vous pourrez ainsi donner en **une seule fois** tout le complément des provisions d'hivernage ;

**10 kg. de candi au miel du pays = 17 kg. de sirop d'hivernage**

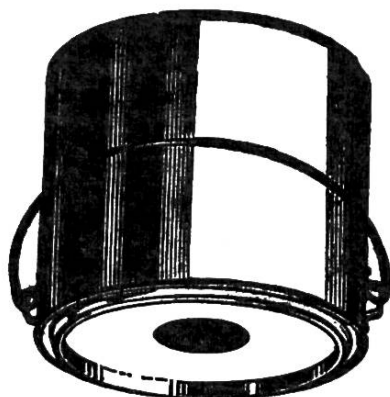
**Un seul déplacement, une seule intervention suffisent donc pour nourrir vos ruchers éloignés. Deux grands cadres de candi placés derrière les partitions, et voilà vos colonies, pour la plupart, suffisamment approvisionnées pour l'hiver.**

Notre candi est livrable sur :

Cadres de corps DB et DT	env. 4,300 kg. cadre compris
Cadres de hausse DB et DT	» 2,200 kg. » »
Cadres suisses, corps (Burki)	» 3,500 kg. » »
En cartons spéciaux pour ruches suisses (Burki)	» 1,000 kg. » »
En plaques d'environ 21 × 16 × 2 cm.	» 1,200 kg. (pour Dadant)

Les cadres peuvent servir par la suite pour y monter la cire gaufrée.

Kg	1	20	50	100
Fr.	3.20	3.—	2.90	2.80



N° 37 a

**NOURRISSEUR-BIDON**, couvercle avec filtre en bronze. L'eau et le sucre sont versés directement dans le bidon (l'eau d'abord) dans la proportion de 4 litres d'eau - 6 kilos de sucre. Le sucre se dissout de lui-même. Le bidon est placé, couvercle tourné vers le bas, directement sur le trou de la planchette-couverture.

Hauteur du bidon : 21 cm

	la p.	10 p.	20 p.	50 p.
<b>Bidon en plastique 8 kg</b> avec anse et régulateur	8.—	7.80	7.60	7.40

N° 24 et 25 **Coussins-nourr.** 2,5 et 4 litres

N° 27 **Coussin-nourr. avec bassin « Lienher »** 2,5 l.

**ETS RITHNER FRÈRES - Chili 29 - 1870 MONTHEY (VS)**

Fabrique de ruches et fournitures générales pour l'apiculture — Téléphone (025) 4 21 54





**Tu me demandes pourquoi je me suis décidé pour le sirop Hostettler ?... Rien de plus facile à expliquer!**

Un des avantages du sirop Hostettler réside dans le fait qu'il contient les mêmes sortes de sucre que le miel et qu'ainsi il facilite la digestion des abeilles. En outre, le sirop Hostettler est un mélange concentré prêt à l'usage, conforme aux prescriptions du département apicole du Liebefeld-Berne. Il est livré dans des estagnons très pratiques de 27 kg., franco gare CFF.

La fastidieuse préparation du sirop de sucre m'est épargnée et je dispose de plus de temps pour m'occuper des travaux importants du rucher. Les légers frais supplémentaires sont largement compensés par les avantages.

Coupon à détacher et à nous faire parvenir dans une enveloppe affranchie à 30 centimes.

**COMMANDE :** Veuillez me faire parvenir tout de suite

pour ..... franco gare .....

..... kg. de **SUCRE DE FRUITS HOSTETTLER** pour abeilles (Sirop Hostettler) livrés par estagnons plastiques de 27 kg.

..... kg. de **CANDI albuminé HOSTETTLER** (dans carton de 1 kg.) à 3 fr. 20 par kg.

**Paiement :** après réception à votre compte de chèques - contre remboursement.

**Adresse exacte :**

.....  
.....

**Le sirop HOSTETTLER a fait ses preuves depuis plus de 45 ans, une référence qui parle éloquemment en faveur de sa qualité.**

**Prix, franco gare CFF, sans engagement :**

<b>27 à 54 kg. :</b>	<b>Fr. —.98 par kg.</b>
<b>81 à 135 kg. :</b>	<b>Fr. —.95 par kg.</b>
<b>162 à 270 kg. :</b>	<b>Fr. —.92 par kg.</b>
<b>297 à 405 kg. :</b>	<b>Fr. —.89 par kg.</b>

Estagnons à titre de prêt, sans taxe de dépôt.

**Pour quantités de plus de 405 kg. prix spéciaux sur demande.**

**Sucre de fruits et boissons S.A.**

Fritz Hostettler

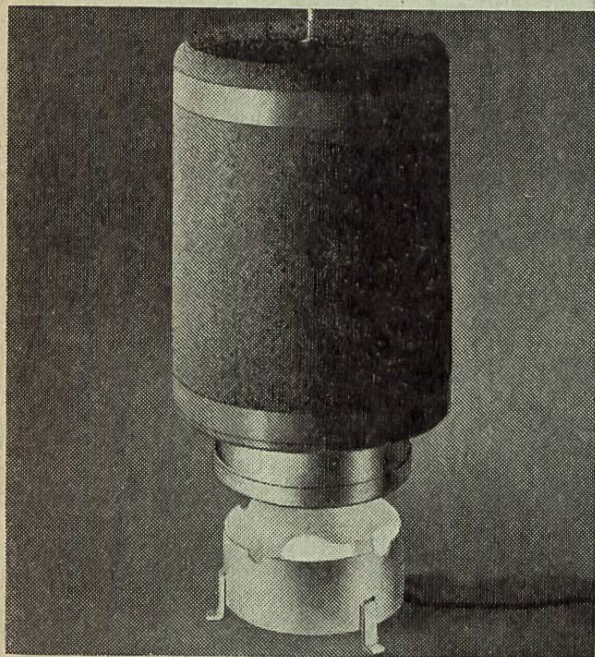
Tél. (051) 52 40 22

**8048 Zurich-Altstetten**

Hohlstrasse 501

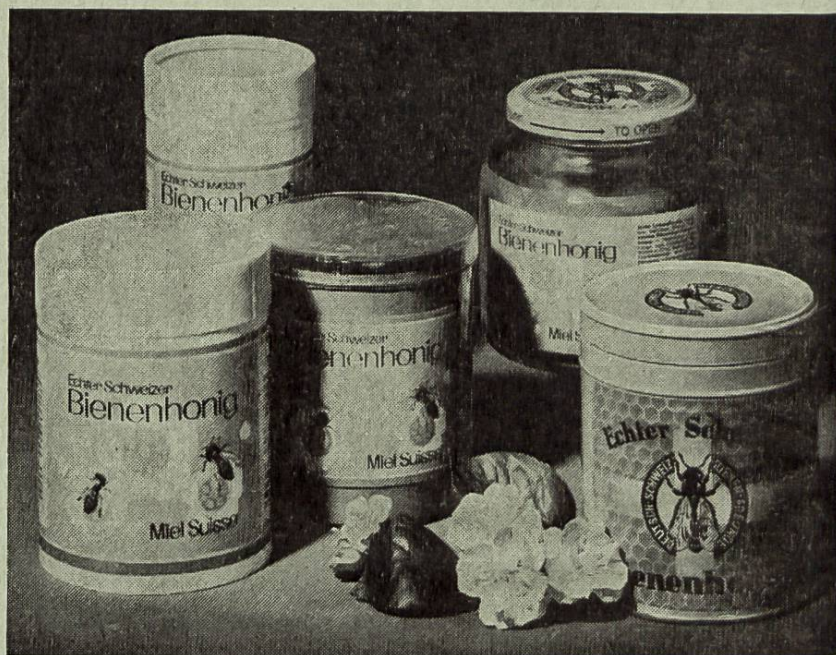


Du miel ! — Beaucoup de miel ! — Une quantité de miel ! — Le  
conserver dans des bidons de transport propres — Remplissage  
plus simple avec le chauffe-miel de Bienen-Meier — Vendre plus vite  
et mieux dans des nouvelles boîtes à miel — Stop —



**Nouveau : installation  
chauffe-miel complète  
pour seulement Fr. 98.—**

Pas de surchauffe du miel,  
pas de bain-marie — par conséquent  
pas de bidons rouillés ! Simple,  
propre, sûr ! Pourquoi payer plus cher  
pour une installation chauffe-miel ?



**Récipients à miel de notre catalogue :**

Bidon à miel de stockage, 25 kg, Fr. 14.—

Clarificateurs avec 2 tamis, Fr. 40.— à 88.—

Bidons à miel, 25 kg, Fr. 79.— / 50 kg, 102.— / 100 kg, 142.—

**Boîtes Plexi**, transparent, 1/2 et 1 kg, avec ou sans étiquettes

**Boîtes à miel en carton cellulose** en quatre couleurs

**Boîtes à miel en fer-blanc**

**Boîtes VDSB / Verres uniques VDSB**

**Boîte à miel en céramique**, Fr. 10.40

**Petit bidon pour l'expédition par la poste**, à fermeture hermétique

2 kg	5 kg	10 kg
1.60	2.70	3.80

\* Demandez notre catalogue gratuit en couleurs avec nombreux conseils pratiques pour un élevage rentable.

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**

Etablissement d'apiculture-cire ULTRA

Les fils de R. Meier, S. A.  
5444 Künten AG Tél. 056 33333